



139 x 22 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本
讓一切煩惱飄去 Troubleshoot



潘炯榮 (水禾田) (中國，1944 年-)

潘炯榮是著名的跨媒體創作藝術家，每年忙著舉行畫展，不亦樂乎。

他出生於廣東南海，畢業於香港，1985 年，潘氏獲香港十大傑出青年獎、1988 年獲香港藝術聯盟第一屆攝影家獎、2005 年獲中國上海馬爹利頒藝術家年獎和中國濟南大學美術系客座教授

潘炯榮歷年來均有出版攝影集、畫集及遊記於世界各地展出其攝影及繪畫作品，並多次獲得獎項。

潘炯榮運用攝影機去捕捉人與景已經超過三十多年，作品已是深入人心，經常體驗大自然的他，深度地提升出山水的精華，用極具魅力的技巧，描繪下他內心的景觀。

POON Kwing-Wing (China, b.1944)

The artist graduated in Graphic Design from Hong Kong Polytechnic. He has participated in numerous local and overseas art exhibitions, and has won numerous awards including "Hong Kong Ten Outstanding Professional Youth of the Year" 1985, "Artist of the Year for Photography" 1988, "Martell Artist of the Year" Shanghai 2005. He was art professor at the University of Jinan in 2013.

He used his camera to capture people and scenes for over 30 years.

Now he uses his hands and ink brush in these landscapes to express his feelings for what he has seen.

歡迎與我們查詢有關作品價錢。
Price list on request.

Albert Chung

Mobile / Whatsapp: +852 9646 6686

WeChat: albert_929

Raymond Cheng

Mobile / Whatsapp: +852 9275 0028

WeChat: raymondcheng3

www.blinkgalleryhk.com

info.blinkgalleryhk@gmail.com



水禾田的攝影，只限於眼前實情；
而畫，可以將心所感，意所觸，
縱筆揮灑，意與形在心中融合，
更能顯示萬物的真貌，甚至滲透萬物的性靈。

農婦（孫淡寧）作家

The photography of POON Kwing-Wing is limited by visual reality, yet the feeling and intentions can be freely expressed through his drawings. The mingling of forms and intentions within the heart can reveal the truthfulness of all natural things, and his artworks can even become assimilated into the spirits of all natural things.

Sun Dan Ning, "Village Woman" author

資料來源：《明白了》上冊
Information from: COMPREHEND BOOK 1

水禾田作品中
其中一個特色
是他對生活的
事與物都有很
細微的觀察，
以他四十多年
攝影的慧眼抽
取美感元素演
繹於作品內，
創作出 "源於生
活" 的境界。如
果我們透過"善"
去提升我們的
個人修養， 你
就會對世間萬
物都會有一種
欣賞，有種感
恩的角度去看
事物。 水禾田
透過作品去陶
冶人的性情， 洗
滌人的心靈，
整個世界就會
很美好。



41 x 116 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本

善善在 新生在在 New Life

無
無
明

。

亦
無
無
明
盡

NULL

。



灰色的小球是名叫「善善」的鳥兒

35 x 35 cm
如來 Buddha



小和尚“無無”的僧袍用濃濃淡沫的水墨抹上

用線勾畫出他懷着和的表情

臉上那兩點嫣脂紅 更覺可愛

The robes of the young monk
were smeared with ink.

Use a line to draw his emoticon

The two rouge spots on his face

He looked particularly lovely.

34 x 34 cm
如意 Satisfied



34 x 34 cm
來亦不前 去亦不後
The doctrine of the mean



51.5 x 116cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本
無無 Pure

淡淡的墨，淡淡的心境，

淡淡無意地塗寫心裏的經……

” 無眼界 乃至無意識界 無無明 亦無無明盡 乃至 ……”

一個小沙彌，手拿唸珠，

在淡淡的心經之下誠心地唸……

A monk clutching the beads,

reciting devotedly the heart mantra with sincerity …



68 x 68 cm | 2018 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本
在善在祥 Goodness

小和尚”無無”看著十二隻<善善>小鳥

抱善而必去善行

時時刻刻

在善在祥 善在祥在

.....

Have a kindly heart to do anything

.....



68 x 68 cm | 2016 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本
觀自在 Perseverance

人的規範太多，能否一切從簡，活得自在，
當你明白了，一切皆空。

Have a ways to Live a Simpler Life in a Modern World

- Becoming Minimalist



243 x 124 cm | 2004 | Ink and Color on Paper 水墨設色紙本
聚在世 Together

聚在世

一片墨成為了面，是荷葉
加上了線，成為了荷的莖
四隻<善善>小鳥聚在一起，構成了點
墨的變化多而不覺黑色重
白色成為了空間，如在天際或許在水裏
白荷紅蕊放置用意點綴

一家人

有緣相聚，快樂的聚在世

Together

Family - Happy together

Four "kindly" birds live in a beautiful environment

A lotus leaf protects everyone.



35 x 137 cm | 聽禪 Listening

留白

才有空間填上，才有新的開始

Leave it blank,

Space for a new beginning

